

Texto:

El desarrollo acelerado de la sociedad de la información está suponiendo retos, impensables hace unos años, para la educación y el aprendizaje. Tal vez lo más relevante sea que nos encontramos con una nueva generación de aprendices que no han tenido que acceder a las nuevas tecnologías, sino que han nacido con ellas y que se enfrentan al conocimiento desde postulados diferentes a los del pasado. Ello supone un desafío enorme para los profesores, la mayoría de ellos inmigrantes digitales, para las escuelas, para los responsables educativos y para los gestores de las políticas públicas relacionadas con la innovación, la tecnología, la ciencia y la educación. El diseño de los nuevos currículos y la práctica de la enseñanza han de tener en cuenta a sus destinatarios. Como señala el proyecto colectivo iberoamericano para la próxima década Metas Educativas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios, el análisis de las culturas juveniles es indispensable para afrontar los desafíos de una educación que llegue a todos los alumnos y en la que todos aprenden para integrarse de forma activa en la sociedad. Ello no quiere decir que los objetivos y los contenidos de aprendizaje deban acomodarse a los intereses de los jóvenes, sino que en su concreción es preciso tenerlos en cuenta para incrementar la motivación de los alumnos y lograr que un mayor número de jóvenes con alto riesgo de abandono se mantenga en las aulas durante más tiempo. Para el logro de estos objetivos, la incorporación innovadora de las TIC en la enseñanza es una estrategia que debe reforzarse. La tarea principal, por tanto, es lograr que los alumnos mejoren sus aprendizajes con la utilización de las tecnologías de la información. Pero ello supone configurar un nuevo escenario en las relaciones entre los profesores, los alumnos y los contenidos de la enseñanza, y hacerlo también en la evaluación de todo el proceso de enseñanza y de aprendizaje. Si difícil es cambiar la forma de enseñar, aún lo es más modificar el sistema habitual utilizado para la evaluación.

Álvaro Marchesi (2021) Los desafíos de las TIC para el cambio educativo.

I. Comentario del texto

10 puntos

1. ¿Cuál es el reto más relevante mencionado en el texto? 2ptos
2. Saca del texto dos consecuencias del desarrollo acelerado de la sociedad de la información. 2ptos
3. Indica el proyecto colectivo iberoamericano mencionado en el texto. 2ptos
4. ¿Por qué es oportuno la incorporación innovadora de las TIC en la enseñanza? Da dos razones. 2ptos
5. Imagina dos oportunidades del TIC para los aprendices en nuestro país. 2ptos

II. Estructuras de comunicación

10 puntos

1. Completa con la palabra correcta de entre las propuestas siguientes: articulista, informativo, día, caja, red, veracidad, reportero, reseña. 0.5X8= 4ptos
 - a) ¿A qué hora empieza el..... de la noche?
 - b) ¿Sabes que la televisión también se conoce como la.....tonta?
 - c) Martín trabaja como..... Para una cadena local.
 - d) ¿Cuál es tu..... Social preferida?
 - e) Un buen periodista siempre debe comprobar la..... de las noticias antes de publicarlas.
 - f) Este..... Tiene un estilo muy incisivo.
 - g) La profesora nos ha pedido que escribamos una..... de la última película que hemos visto.
 - h) Mi padre siempre está al..... De lo que pasa, está obsesionado con las noticias.

2. En las frases siguientes, hay errores, corrígelos

4ptos

- a) La puerta está abierta por Juan desde esta mañana.
- b) La hacha está lejos, no lo encuentro.
- c) Nosotras pensamos mucho a nuestros padres porque contamos sobre ellos.
- d) Me gusta tener la prueba cero, la corrección yo lo tengo.

3. Expresa las acciones recomendadas con las oraciones siguientes: 2ptos

- a) Mi madre lavó mis vestidos (duración)
- b) Al entrar el profesor, él (salir) (simultaneidad)
- c) En julio (terminar) el año escolar (anterioridad)
- d) Nosotros leer nuestras clases (repetición).

III. Traducción 8puntos

1. Versión: pasa al francés el fragmento del texto desde “.....Pero ello supone...” Hasta “.....para la evaluación.” 4ptos

2. Tema: traduce al español las frases siguientes: 4ptos

- On n'est pas en Espagne ici, personne n'y est allé d'ailleurs ;
- M. le Professeur, posez-nous de questions de sorte que nous puissions répondre ; cette épreuve n'est pas à notre niveau ;
- Ce n'est qu'en travaillant habituellement ou quotidiennement qu'on peut traiter de telles épreuves ;

IV. Expresión escrita 12puntos

El candidato debe tratar obligatoriamente los dos temas.

1. Redacción semi-guiada: El párrafo siguiente está desorganizado ordena las diferentes oraciones según el hilo de la lógica:

- a) Tienen una enorme capacidad para la utilización de los recursos que les ofrece la tecnología y de aprendizaje continuo en su manejo.
- b) En efecto, La realidad del alumnado ha cambiado radicalmente con la llegada de Internet.
- c) Sin embargo, aunque el conocimiento técnico es importante, es fundamental formarles para construir una identidad segura que les permita habitar estos dos mundos de forma coherente, ética y responsable.
- d) La presente reflexión nos muestra cómo el espacio de las redes es un escenario que puede ayudar a desarrollar la personalidad del alumnado.
- e) Las nuevas generaciones transitan por los dos mundos, presencial y virtual, como si no existieran barreras entre ambos.

2. Redacción libre: Los padres de Ernesto se oponen a que sus hijos tengan un Smartphone a causa de los desvíos que puede generar. Imagina por una parte estos desvíos en que piensan estos padres y los servicios útiles de un Smartphone para un alumno por otra. Tu trabajo redactado en una lengua sencilla no debe exceder veinte líneas.

Examinador: Sr. DEVELEME/PLEG Espagnol

Corrección del Examen

10 de febrero de 2025

I. Comentario del texto (10 puntos)

1. ¿Cuál es el reto más relevante mencionado en el texto? (2 puntos)

El reto más relevante mencionado en el texto es la necesidad de adaptar la educación y el aprendizaje a una nueva generación de estudiantes que han nacido con las nuevas tecnologías y se enfrentan al conocimiento desde postulados diferentes a los del pasado. Esto supone un desafío enorme para los profesores, las escuelas y los responsables educativos.

2. Sacar del texto dos consecuencias del desarrollo acelerado de la sociedad de la información. (2 puntos)

- **Consecuencia 1:** La necesidad de diseñar nuevos currículos y prácticas de enseñanza que tengan en cuenta a los jóvenes, quienes han crecido con las tecnologías de la información.
- **Consecuencia 2:** La importancia de incorporar las TIC (Tecnologías de la Información y Comunicación) en la enseñanza para mejorar el aprendizaje y reducir el abandono escolar.

3. Indica el proyecto colectivo iberoamericano mencionado en el texto. (2 puntos)

El proyecto colectivo iberoamericano mencionado en el texto es "**Metas Educativas 2021: la educación que queremos para la generación de los Bicentenarios**".

4. ¿Por qué es oportuna la incorporación innovadora de las TIC en la enseñanza? Da dos razones. (2 puntos)

- **Razón 1:** Para incrementar la motivación de los alumnos y lograr que un mayor número de jóvenes con alto riesgo de abandono se mantenga en las aulas durante más tiempo.
- **Razón 2:** Para mejorar los aprendizajes de los alumnos mediante el uso de las tecnologías de la información.

5. Imagina dos oportunidades del TIC para los aprendices en nuestro país. (2 puntos)

- **Oportunidad 1:** Acceso a recursos educativos en línea que permiten a los estudiantes aprender a su propio ritmo y desde cualquier lugar.
- **Oportunidad 2:** Desarrollo de habilidades digitales que son esenciales para el mercado laboral actual.

II. Estructuras de comunicación (10 puntos)

1. Completa con la palabra correcta de entre las propuestas siguientes: (0.5 x 8 = 4 puntos)

- ¿A qué hora empieza el **día** de la noche?
- ¿Sabes que la televisión también se conoce como la **caja** tonta?
- Martín trabaja como **reportero** para una cadena local.
- ¿Cuál es tu **red** social preferida?
- Un buen periodista siempre debe comprobar la **veracidad** de las noticias antes de publicarlas.

- f) Este **articulista** tiene un estilo muy incisivo.
- g) La profesora nos ha pedido que escribamos una **reseña** de la última película que hemos visto.
- h) Mi padre siempre está al **día** de lo que pasa, está obsesionado con las noticias.

2. **En las frases siguientes, hay errores, corrígelos: (4 puntos)**

- a) **Corrección:** La hacha está lejos, no la encuentro.
- b) **Corrección:** Nosotras pensamos mucho en nuestros padres porque contamos con ellos.
- c) **Corrección:** Me gusta tener la prueba cero, la corrección yo la tengo.

3. **Expresa las acciones recomendadas con las oraciones siguientes: (2 puntos)**

- a) Mi madre lavó mis vestidos (duración) → **Mi madre estuvo lavando mis vestidos.**
- b) Al entrar el profesor, él (salir) (simultaneidad) → **Al entrar el profesor, él salía.**
- c) En julio (terminar) el año escolar (anterioridad) → **En julio había terminado el año escolar.**
- d) Nosotros leer nuestras clases (repetición) → **Nosotros leíamos nuestras clases.**

III. Traducción (8 puntos)

1. **Versión: pasa al francés el fragmento del texto desde "...Pero ello supone..." Hasta "...para la evaluación." (4 puntos)**

Traducción: Mais cela suppose configurer un nouveau scénario dans les relations entre les professeurs, les élèves et les contenus de l'enseignement, et le faire également dans l'évaluation de tout le processus d'enseignement et d'apprentissage. Si changer la façon d'enseigner est difficile, modifier le système habituel utilisé pour l'évaluation l'est encore plus.

2. **Tema: traduce al español las frases siguientes: (4 puntos)**

- a) **Traducción 1:** No estamos en España aquí, nadie ha ido allí, por cierto.
- b) **Traducción 2:** Señor profesor, háganos preguntas de manera que podamos responder; esta prueba no está a nuestro nivel.
- c) **Traducción 3:** Solo trabajando habitualmente o diariamente se pueden tratar tales pruebas.

IV. Expresión escrita (12 puntos)

1. **Redacción semi-guiada: El párrafo siguiente está desorganizado, ordena las diferentes oraciones según el hilo de la lógica: (6 puntos)**

Orden correcto: b) En efecto, la realidad del alumnado ha cambiado radicalmente con la llegada de Internet. e) Las nuevas generaciones transitan por los dos mundos, presencial y virtual, como si no existieran barreras entre ambos. a) Tienen una enorme capacidad para la utilización de los recursos que les ofrece la tecnología y de aprendizaje continuo en su manejo. c) Sin embargo, aunque el conocimiento técnico es importante, es fundamental formarles para construir una identidad segura que les permita habitar estos dos mundos de forma coherente, ética y responsable. d) La presente reflexión nos muestra cómo el espacio de las redes es un escenario que puede ayudar a desarrollar la personalidad del alumnado.

2. **Redacción libre: Los padres de Ernesto se oponen a que sus hijos tengan un Smartphone a causa de los desvíos que puede generar. Imagina por una parte estos desvíos en que piensan estos padres y los servicios útiles de un Smartphone para un alumno por otra. Tu trabajo redactado en una lengua sencilla no debe exceder veinte líneas. (6 puntos)**

Respuesta sugerida: Los padres de Ernesto piensan que un Smartphone puede generar desvíos como la distracción en las redes sociales, el acceso a contenido inapropiado y la adicción a los

juegos en línea. Sin embargo, un Smartphone también puede ser útil para un alumno. Por ejemplo, puede usarse para buscar información rápida en Internet, acceder a aplicaciones educativas y mantenerse en contacto con profesores y compañeros para trabajos en grupo. Además, permite organizar el tiempo con aplicaciones de calendario y recordatorios. En resumen, aunque hay riesgos, un Smartphone bien utilizado puede ser una herramienta valiosa para el aprendizaje.

Nota final:

- **I. Comentario del texto:** 10 puntos
- **II. Estructuras de comunicación:** 10 puntos
- **III. Traducción:** 8 puntos
- **IV. Expresión escrita:** 12 puntos
- **Total:** 40 puntos